

第一課 交通

Dì yī kè Jiāo tōng
บทที่หนึ่ง การคมนาคม

生詞 ศัพท์ใหม่

Shēng cí

คำศัพท์

คำอ่าน

คำแปล

1. 船

chuán

ฉวน

เรือ

2. 得

děi

เตย

ต้อง

3. 公共汽車

gōng gòng qì chē

กง กัง ชี เซอ

รถประจำทาง

4. 轎車

jiào chē

เจี้ยว เซอ

รถเก๋ง

5. 碼頭

mǎ tóu

หมา โถว

ท่าเรือ

6. 湄南河

Méi nán hé

เหมย นัน เหอ

แม่น้ำเจ้าพระยา

7. 素坤逸路

Sù kūn yì lù

ซู๋ คุณ อี้ ลู

ถนนสุขุมวิท

8. 塔拍曾

Tǎ pāi zēng

ถ่า ไพ เจิง

ท่าพระจันทร์

คำศัพท์

9. 吞武里

Tūn wǔ lǐ

10. 也是

yě shì

11. 直接

zhí jiē

12. 轉車

zhuǎn chē

คำอ่าน

ทุน อู่ ลี

เยี่ย ชือ

จื่อ เจีย

จฺวาน เซอ

คำแปล

ธนบุรี

ก็ใช่, ก็เช่นเดียวกัน

โดยตรง

ตอรถ

補充詞語 คำศัพท์เสริมบทเรียน

Bǔ cōng cí yǔ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
1. 不必 bú bì	ปู้ บี้	ไม่ต้อง
2. 背着 bèi zhe	เป้ย เจอ	หันหลังให้
3. 導遊車 dào yóu chē	เต้า อิว เซอ	รถนำเที่ยว
4. 飛機 fēi jī	เฟย จี	เครื่องบิน
5. 方式 fāng shì	ฟิง ชือ	วิธี
6. 各路線 gè lù xiàn	เก้อ ลู เซียน	เส้นทางต่าง ๆ
7. 號碼 hào mǎ	เฮ้า หม่า	เลขที่, หมายเลข, เบอร์
8. 皇家田 huáng jiā tián	หวง เจีย เตียน	สนามหลวง
9. 火車 huǒ chē	หวอ เซอ	รถไฟ
10. 幾號車 jǐ hào chē	จี เฮ้า เซอ	รถสายอะไร

คำศัพท์

11. 交通

jiāo tōng

12. 空間

kōng jiān

13. 冷氣車

lěng qì chē

14. 起點

qǐ diǎn

15. 趨向

qū xiàng

16. 說話人

shuō huà rén

17. 向着

xiàng zhē

18. 原因

yuán yīn

19. 坐過

zuò guò

คำอ่าน

เจียว ทง

กง เจียน

เหล็ง ชี่ เซอ

ฉี เตียน

ชวี เซียง

ชวอ ฮว่า เหยิน

เซียง เจอ

เหวียน อิน

จวอ กวอ

คำแปล

การคมนาคม

ช่องว่าง

รถปรับอากาศ

จุดเริ่ม

ไปทาง, แนวโน้ม

ผู้พูด

ต่อ...

สาเหตุ

เคยนั่ง

甲：你坐什麼車來藍大分校？

Jiǎ: Nǐ zuò shé me chē lái Lán dà fēn xiào?
ก คุณนั่งรถอะไรมาวิทยาเขตรามคำแหงคะ

乙：公共汽車。

Yǐ: Gōng gòng qì chē.
ข รถประจำทางครับ

甲：幾號車？

Jiǎ: Jǐ hào chē?
ก สายอะไรคะ

乙：四十八。

Yǐ: Sì shí bā.
ข สี่สิบแปดครับ

甲：從你家來藍大得轉車嗎？

Jiǎ: Cóng nǐ jiā lái Lán dà de zhuǎn chē ma?
ก จากบ้านคุณมาที่มหาวิทยาลัยรามคำแหงต้องต่อรถใหม่คะ

乙：得轉車。

Yǐ: De zhuǎn chē.
ข ต้องต่อรถครับ

甲：怎麼轉？

Jiǎ: Zěn me zhuǎn?
ก ต่อรถอย่างไรคะ

乙：在石龍軍路坐四十號公共汽車到

Yǐ: Zài Shí lóng jūn lù zuò sì shí hào gōng gòng qì chē dào
素坤逸路轉四十八號公共汽車。

Sù kūn yì lù zhuǎn sì shí bā hào gōng gòng qì chē.

๗ อยู่ถนนเจริญกรุงนั่งรถประจำทางสายสีส้มมาถึงถนนสุขุมวิทต่อรถสายสีส้มแปดครับ

甲：從你家到藍大分校要用多長時間？

Jiǎ: Cóng nǐ jiā dào Lán dà fēn xiào yào yòng duō cháng shí jiān?

๗ จากบ้านคุณมาที่วิทยาเขตรามคำแหงต้องใช้เวลานานเท่าไรคะ

乙：兩個小時左右。

Yǐ: Liǎng gè xiǎo shí zuǒ yòu.

๗ ประมาณสองชั่วโมงครับ

甲：我家在吞武里，每天要坐船過湄南

Jiǎ: Wǒ jiā zài Tūn wǔ lǐ, měi tiān yào zuò chuán guò Méi nán

河來曼谷。

hé lái Mǎn gǔ.

๗ บ้านฉันอยู่ธนบุรี ต้องนั่งเรือข้ามแม่น้ำเจ้าพระยามากรุงเทพฯ ๑ ทุกวันค่ะ

乙：那你怎麼來藍大呢？

Yǐ: Nǎ nǐ zěn me lái Lán dà ne?

๗ ฉันคุณมามหาวิทยาลัยรามคำแหงได้อย่างไรครับ

甲：我在塔拍曾碼頭上岸，走到皇家田

Jiǎ: Wǒ zài Tǎ pāi zēng mǎ tóu shàng àn, zǒu dào Huáng jiā tián

去乘六十路公共汽車，就直接到藍

大了。

qù chéng liù shí lù gōng gòng qì chē, jiù zhí jiē dào Lán

dà le.

ฉันขึ้นฝั่งที่ท่าพระจันทร์ แล้วเดินไปนั่งรถประจำทางสายหกสิบที่สนามหลวง ก็มาถึง

มหาวิทยาลัยรามคำแหงคะ

乙：要用多長時間從你家到藍大來呢？

Yǐ: Yào yòng duō cháng shí jiān cóng nǐ jiā dào Lán dà lái ne?

๗ จากบ้านคุณมาที่มหาวิทยาลัยรามคำแหง ต้องใช้เวลาเท่าไรครับ

甲：也是兩個小時左右。

Jiǎ: Yě shì liǎng gè xiǎo shí zuǒ yòu.

๓ ประมาณสองชั่วโมงเหมือนกันกะ

注釋 วิธีใช้คำศัพท์

一、從 จาก...

介詞。表示起點，指時間、空間、範圍、狀態等。如：

เป็นคำบุพบท แสดงถึงการเริ่มต้น มักหมายถึงเวลา ช่องว่าง ขอบเขต ลักษณะ ฯลฯ เช่น

(一)、從家裏來學校。

จากบ้านมาโรงเรียน

(二)、從早上到晚上。

จากเช้าถึงค่ำ

二、來、去 มา ไป

趨向動詞。動作向着說話人進行，用“來”；動作背着說話人進行時，用“去”。如：

เป็นคำกริยาที่แสดงทิศทาง การกระทำที่หันมาทางผู้พูดใช้คำว่า "มา" การกระทำที่ตรงข้ามทางกับผู้พูด ใช้คำว่า "ไป" เช่น

(一)、我來課室上課。

ฉันมาเรียนหนังสือที่ห้องเรียน ("ฉัน" ผู้พูดอยู่ในห้องเรียน)

(二)、他去你家。

เขาไปบ้านคุณ ("เขา" ยังไม่ได้กลับบ้านคุณ)

三、怎麼 ทำไม อย่างไร

是疑問代詞，詢問方式、原因等。

如：

เป็นคำสรรพนามคำหมายคำถาม ถามขั้นตอน สาเหตุ ฯลฯ เช่น

(一)、他怎麼不來？

ทำไมเขาไม่มา

(二)、請問，去藍大食堂怎麼走？

ขอถามหน่อยค่ะ ไปโรงอาหารของมหาวิทยาลัยเดินไปทางไหน

ค่ะ

四、幾路車 รถสายอะไร

向人問各路綫公共汽車的號碼時可以說“幾路車”。如：

ในการถามหมายเลขของรถประจำทางสายต่าง ๆ อาจถามว่า "รถสายอะไร" ก็ได้ เช่น

(一)、甲：他坐幾路車來藍大？

เขานั่งรถสายอะไรมาจากมหาวิทยาลัยรามคำแหง

乙：他坐二十二路車來藍大。

เขานั่งรถสายที่สิบสองมาจากมหาวิทยาลัยรามคำแหง

(二)、甲：藍大前面有幾路公共
汽車？

หน้ามหาวิทยาลัยรามคำแหงมีรถประจำทางสาย

ไหนผ่าน

乙：藍大前面有十四號、六
十號、九十九號等公共
汽車。

หน้ามหาวิทยาลัยรามคำแหงมีรถประจำทางสาย 14,
60, 99 ฯลฯ

練習一 แบบฝึกหัดบทที่หนึ่ง

一、替換練習 ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค

(一)、我坐公共汽車來曼谷。

ฉันนั่งรถประจำทางมากรุงเทพฯ

冷氣車	รถปรับอากาศ
導遊車	รถนำเที่ยว
火車	รถไฟ
轎車	รถเก๋ง
飛機	เครื่องบิน

(二)、他從石龍軍路坐車來學校。

เขานั่งรถจากถนนเจริญกรุงมาโรงเรียน

素坤逸路	ถนนสุขุมวิท
皇家田	สนามหลวง
吞武里	ธนบุรี
塔拍曾	ท่าพระจันทร์
曼那	บางนา

(三)、藍大前面有六十號公共汽車。

หน้ามหาวิทยาลัยรามคำแหงมีรถประจำทางสายหกสิบ

十四	สิบสี่
二十二	ยี่สิบสอง
五十八	ห้าสิบแปด
九十九	เก้าสิบเก้า
二〇七	สองศูนย์เจ็ด

二、對話 สนทนา

(一)、甲：你坐什麼車來學校？

乙：

(二)、甲：從你家來學校得轉車嗎？

乙：

(三)、甲：從你家來學校得用多長時間？

乙：

(四)、甲：你坐過飛機嗎？

乙：

(五)、甲：你坐過船嗎？

乙：

三、填空 เติมคำในช่องว่าง

- (一)、我坐_____來學校。
- (二)、我從_____來學校。
- (三)、從我家來學校_____。
- (四)、我家前面有_____公共汽車。
- (五)、我坐過_____。

四、漢字注拼音並譯成泰語

เขียนตัวอักษรภาษาจีนกลางแล้วแปลเป็นภาษาไทย

- | | |
|---------|------------|
| (一)、交通 | (十四)、導遊車 |
| (二)、也是 | (十五)、公共汽車 |
| (三)、碼頭 | (十六)、飛機 |
| (四)、號碼 | (十七)、曼那 |
| (五)、起點 | (十八)、船 |
| (六)、空間 | (十九)、幾號車 |
| (七)、趨向 | (二十)、湄南河 |
| (八)、原因 | (二十一)、石龍軍路 |
| (九)、背着 | (二十二)、吞武里 |
| (十)、火車 | (二十三)、塔拍曾 |
| (十一)、轎車 | (二十四)、各路綫 |

(十二)、轉車(二十五)、素坤逸路
(十三)、冷氣車

五、擴句 ขยายคำเป็นประโยค

(一)、他 tā เขา

從 cóng จาก

清邁 Qīng mài เชียงใหม่

坐 zuò นั่ง

飛機 fēi jī เครื่องบิน

來 lái มา

曼谷 Mán gǔ กรุงเทพฯ

他從清邁坐飛機來曼谷。

เขานั่งเครื่องบินจากเชียงใหม่มากรุงเทพฯ

(二)、我 wǒ ฉัน

坐 zuò นั่ง

船 chuán เรือ

來 lái มา

塔拍曾 Tǎ pāi zēng ท่าพระจันทร์

碼頭 mǎ tóu ท่าเรือ

上岸 shàng àn ขึ้นฝั่ง

我坐船來塔拍曾碼頭上
岸。

ฉันนั่งเรือมาขึ้นฝั่งที่ท่าพระจันทร์

(三)、動作 *dòng zuò* กริยาท่าทาง การกระทำ

向着 *xiàng zhē* หันไปทาง

說話 *shuō huà* พูด

人 *rén* คน

進行 *jìn xíng* ดำเนิน

時 *shí* ขณะที่

用 *yòng* ใช้

來 *lái* มา

動作向着說話人進行時用

“來”。

การกระทำหันไปทางผู้พูดที่กำลังพูดอยู่ให้ใช้คำว่า "มา"

(四)、在 *zài* อยู่

皇家田 *Huáng jiā tián* สนามหลวง

坐 *zuò* นั่ง

公共汽車 *gōng gòng qì chē* รถประจำทาง

來 *lái* มา

藍大 *Lán dà* มหาวิทยาลัยรามคำแหง

不 bú 不

用 yòng ใช้

轉 zhuǎn ต่อ, เลี้ยว

車 chē รถ

在皇家田坐公共汽車來藍大
不用轉車。

นั่งรถประจำทางที่สนามหลวงมหาวิทยาลัยรามคำแหงไม่ต้องต่อรถ

(五)、向 xiàng หันไปทาง

人 rén คน

問 wèn ถาม

各 gè แต่ละ, ต่าง

路綫 lù xiān เส้นทาง

公共汽車 gōng gòng qì chē รถประจำทาง

的 de ของ

號碼 hào mǎ หมายเลข

時 shí เวลา

可以 kě yǐ ได้

說 shuō พูด

幾 jǐ ที่

路 lù ถนน

車 chē รถ

向人問各路綫公共汽車的號碼時可以說：“幾路車？”。

การถามคนถึงหมายเลขรถประจำทางเส้นทางสายต่าง ๆ ใช้คำว่า
"รถสายไหน"

六、排句 เรียงประโยค

(一)、去皇家田 我在

1 2

乘公共汽車 塔拍曾碼頭

3 4

(二)、在吞武里 過湄南河

1 2

來曼谷 我家 得坐船

3 4 5

(三)、 機來 清邁

1 2

曼谷 他從 坐飛

3 4 5

七、造句 แต่งประโยค

用第四題的詞做造句

ใช้คำศัพท์ในข้อ 四 แต่งประโยค

八、寫字練習 ฝึกเขียนอักษรจีน

- | | | | | | | | | | |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. 必 | 必 | 必 | 必 | 必 | 必 | 必 | 必 | 必 | 必 |
| 2. 交 | 交 | 交 | 交 | 交 | 交 | 交 | 交 | 交 | 交 |
| 3. 汽 | 汽 | 汽 | 汽 | 汽 | 汽 | 汽 | 汽 | 汽 | 汽 |
| 4. 吞 | 吞 | 吞 | 吞 | 吞 | 吞 | 吞 | 吞 | 吞 | 吞 |
| 5. 河 | 河 | 河 | 河 | 河 | 河 | 河 | 河 | 河 | 河 |
| 6. 坤 | 坤 | 坤 | 坤 | 坤 | 坤 | 坤 | 坤 | 坤 | 坤 |
| 7. 武 | 武 | 武 | 武 | 武 | 武 | 武 | 武 | 武 | 武 |
| 8. 背 | 背 | 背 | 背 | 背 | 背 | 背 | 背 | 背 | 背 |
| 9. 飛 | 飛 | 飛 | 飛 | 飛 | 飛 | 飛 | 飛 | 飛 | 飛 |
| 10. 皇 | 皇 | 皇 | 皇 | 皇 | 皇 | 皇 | 皇 | 皇 | 皇 |
| 11. 船 | 船 | 船 | 船 | 船 | 船 | 船 | 船 | 船 | 船 |
| 12. 着 | 着 | 着 | 着 | 着 | 着 | 着 | 着 | 着 | 着 |
| 13. 通 | 通 | 通 | 通 | 通 | 通 | 通 | 通 | 通 | 通 |
| 14. 湄 | 湄 | 湄 | 湄 | 湄 | 湄 | 湄 | 湄 | 湄 | 湄 |
| 15. 逸 | 逸 | 逸 | 逸 | 逸 | 逸 | 逸 | 逸 | 逸 | 逸 |

	逸	逸	逸	逸	方	方	方	方	方	方
16. 遊	游	游	游	遊	游	游	游	游	游	游
	游	游	游	遊	游	游	游	游	游	游
17. 碼	碼	碼	碼	碼	碼	碼	碼	碼	碼	碼
	碼	碼	碼	碼	碼	碼	碼	碼	碼	碼
18. 導	導	導	導	導	導	導	導	導	導	導
	導	導	導	導	導	導	導	導	導	導
19. 機	機	機	機	機	機	機	機	機	機	機
	機	機	機	機	機	機	機	機	機	機
20. 趨	趨	趨	趨	趨	趨	趨	趨	趨	趨	趨
	趨	趨	趨	趨	趨	趨	趨	趨	趨	趨
21. 轉	轉	轉	轉	轉	轉	轉	轉	轉	轉	轉
	轉	轉	轉	轉	轉	轉	轉	轉	轉	轉
22. 輜	輜	輜	輜	輜	輜	輜	輜	輜	輜	輜
	輜	輜	輜	輜	輜	輜	輜	輜	輜	輜

古文字	說明	古文字	說明
 人	古字像側立的人形。“人”部字多跟人和人的品行有關。 rén "มนุษย์" คน	 土	古字像土堆形。“土”部字多跟土地有關。 tǔ "ตู่" ดิน
 刀	古字像刀形。“刀”部字多跟刀有關。 dāo "เตา" มีด	 夕	古字像半月形。“夕”部字多跟夜間有關。 xì "ซี" เวลาโพล้เพล้พลบค่ำ สิบธยา
 力	古字像農具耒形。執耒耕作需用力氣，所以“力”部字多跟用力、力量有關。 lì "ลี" แรง กำลัง	 大	古字像正面站立的人。“大”部字多表示大的意思。 dà "ต้า" ใหญ่
 又	古字像右手。“又”部字多跟手的動作有關。 yòu "อู๋" อีก	 女	古字像兩手交叉、屈膝而跪的人形。“女”部字多跟婦女有關。 nǚ "หนู" หญิง
 口	古字像嘴。“口”部字多跟口和口的動作有關。 kǒu "โหว่" ปาก	 子	古字像孩子形。“子”部字多跟孩子有關。 zǐ "จื่อ" ลูก